

CALL FOR PAPERS: Esferas Literarias nº 8 (2025)
<https://journals.uco.es/Esfemas/announcement/view/171>

PAUL AUSTER, UNIVERSAL WRITER
Edited by M^a Laura Arce Álvarez (Universidad Autónoma de Madrid)

In an interview with Larry McCaffery and Sinda Gregory, Paul Auster answers to a question about solitude and the act of writing, “I felt as though I were looking down to the bottom of myself, and what I found there was more than just myself—I found the world” (*The Red Notebook* 144). Auster’s work, representative of the Postmodern American Fiction of the 1980s, offered to his readers that world he found in the solitude and intimacy of his writing. In Auster’s universe converged the American literary Renaissance of Thoreau, Poe, Hawthorne and Melville, the French symbolism of Baudelaire’s flâneur or Cervantes’ Don Quijote in the labyrinths of New York City. Undeniably, Auster’s literature embraced different voices and worlds that opened a never-ending universal dialogue that makes of his books a collective work, a global literary community that allows his readers to trespass the limits of fiction and the boundaries of literary genres. However, Auster’s work goes one step further in its universality to share this global dialogue not only with other authors and literary works, but also with other artistic disciplines Auster constantly made present in his literature and life. The first part of his writing life was focused on poetry and translation, making these two roles fundamental for his future fiction. The peak of his career came with the publication of *The New York Trilogy* in 1987, a landmark in American postmodern metafiction which made of Auster one of the representatives of the American literature of the 1980s. Lover of cinema, it was in 1995 when he made one of his dreams come true by writing the screenplay for the movie *Smoke* directed by Wayne Wang. This movie opens the celluloid world for him, becoming a film maker and directing his own movies. Auster’s universal dialogue does not have frontiers either and it interacts with different textual disciplines that make him one of the most versatile artists of our time. The universality of his work becomes a community for his readers who find in his texts a homely atmosphere. This special issue of *Esferas Literarias* is a tribute to Auster’s artistic legacy by giving voice to the universality and dialogic nature of his work.

Articles can include the following topics:

Paul Auster and Poetry: Auster started his writing life as a poet publishing 4 poetry collections, *Unearth* (1974), *Wall Writing* (1976), *Fragments from the Cold* (1977) and *Facing the Music* (1980), a fundamental experience for his future life as a novelist. Auster neither wrote nor published any book of poems after 1980. However, critics claim that his poetic oeuvre was essential for his formation as a writer and he was even encouraged to go back to his poetry almost until the end of his life. As Auster himself wrote in his nonfiction work *The Art of Hunger*, “All my work is of a piece, and the move into prose was the last step in a slow and natural evolution.” We welcome articles that discuss the role of Paul Auster as a poet and the poetic and theoretical contribution of his poetry to American postmodernism. Also, we encourage contributors to study the intertextual dialogue that Auster’s poetry established with other American and European poets.

Paul Auster and Translation: The beginning of Auster’s writing life is also marked by his work as a translator. First a way of living, translation became an important task for

Auster's formation as a novelist. Translation opened an intertextual dialogue in Auster's work that made it participant of theoretical works that will condition his particular Austerian postmodernity. In *The Red Notebook* he explained that through translation "you learn how to feel more comfortable with yourself in the act of writing [...] You submit yourself to someone else's work—someone who is necessarily more accomplished than you are—and you begin to read more profoundly and intelligently than you ever have before" (102). This special issue welcomes articles that study the importance of Auster's role as a translator and how it influenced his work.

Paul Auster's Postmodernity and Intertextuality: Paul Auster fiction openly quotes and mentions other writers' works as a way to tribute authors and texts that Auster considered fundamental for his literary career. Thus, on the one hand, his novels show an explicit intertextuality that constitutes the famous Austerian *mise-en-abyme* technique and on the other, his novels hide an implicit intertextuality in the foundations of his literary space. Here is where all the influences that conditioned his role as poet and translator emerge to give shape to a particular Austerian postmodernity. We welcome articles that analyze both the explicit and implicit intertextuality in Auster's work from different authors and literary traditions. Also, we accept articles that deal with the influence Auster had for other writers, especially those from non-English speaking countries, and the literary and cultural dialogue established with some of his friends such as Salman Rushdie, J.M. Coetzee or Don DeLillo.

Paul Auster and film: Films have always been central in Auster's life and writing career. It is not until 1995 that he had the opportunity to write his first screenplay, *Smoke*, and direct his first movie *Blue in the Face* (1995). This was just the beginning of a film maker career that added two more movies to the list, *Lulu on the Bridge* (1998) and *The Inner Life of Martin Frost* (2007). However, cinema has been also present in Auster's fiction. Movies are part of the plots of novels such as *The New York Trilogy*, *The Music of Chance*, *Mr. Vertigo* or *The Book of Illusions*. This special issue welcomes articles that discuss Auster's cinema and the influence of film studies in his work.

Articles can be written in English or Spanish.

Articles must follow the guidelines of the journal and must be submitted through the journal's website.

Deadline for submissions: 15th July 2025.

PAUL AUSTER, ESCRITOR UNIVERSAL

En una entrevista con Larry McCaffery y Sinda Gregory, Paul Auster respondía a una pregunta sobre la soledad y el acto de escribir: «Sentí como si estuviera mirando hacia el fondo de mí mismo, y lo que encontré allí fue algo más que a mí mismo: encontré el mundo» (*El cuaderno rojo* 144). La obra de Auster, representativa de la narrativa postmoderna de los años ochenta, ofrecía a sus lectores ese mundo que él encontraba en la soledad e intimidad de su escritura. En el universo de Auster confluyen el Renacimiento literario americano de Thoreau, Poe, Hawthorne y Melville, el simbolismo francés del *flannêur* de Baudelaire o el Don Quijote de Cervantes, dándose cita en los laberintos de la ciudad de Nueva York. Es innegable que la obra de Auster acogió diferentes voces y mundos que abrieron un interminable diálogo universal que hace de sus libros una obra colectiva, una comunidad literaria global que permite a sus lectores/ traspasar los límites de la ficción y las fronteras de los géneros literarios. Sin embargo, la obra de Auster va un paso más allá en su universalidad, al compartir ese diálogo global no sólo con otros autores y obras literarias, sino también con otras disciplinas artísticas que hizo constantemente presentes en su obra y en su vida. La primera parte de su vida como escritor se centró en la poesía y la traducción, convirtiendo estos dos ámbitos en fundamentales para su futura ficción. El punto álgido de su carrera llegó con la publicación de *La trilogía de Nueva York* en 1987, un hito de la metaficción posmoderna estadounidense que hizo de Auster uno de los nombres clave de la literatura norteamericana de los ochenta. Amante del cine, fue en 1995 cuando hizo realidad uno de sus sueños al escribir el guión de la película *Smoke*, dirigida por Wayne Wang. Esta película le abrió el mundo del celuloide, convirtiéndose en cineasta y dirigiendo sus propias películas. El diálogo universal de Auster tampoco tiene fronteras e interactúa con diferentes disciplinas textuales que le convierten en uno de los artistas más versátiles de nuestro tiempo. La universalidad de su obra se convierte en comunidad para sus lectores, que encuentran un espacio acogedor en sus textos. Este monográfico de *Esferas Literarias* es un homenaje al legado artístico de Auster, dando voz a la universalidad y naturaleza dialógica de su obra.

Los artículos pueden ajustarse a algunas de las siguientes líneas temáticas:

Paul Auster y la poesía: Auster comenzó su vida de escritor como poeta publicando 4 poemarios, *Unearth* (1974), *Wall Writing* (1976), *Fragments from the Cold* (1977) y *Facing the Music* (1980), una experiencia fundamental para su futura vida de novelista. Auster no escribió ni publicó ningún libro de poemas después de 1980. Sin embargo, los críticos afirman que su obra poética fue esencial para su formación como escritor e incluso se le animó a retomar la poesía casi hasta el final de su vida. Como el propio Auster escribió en su obra de no ficción *El arte del hambre*: “Toda mi obra es de una pieza, y el paso a la prosa fue el último paso de una evolución lenta y natural”. Serán bienvenidos los artículos que analicen el papel de Paul Auster como poeta y la contribución poética y teórica de su poesía al posmodernismo estadounidense. Asimismo, buscamos contribuciones que estudien el diálogo intertextual que la poesía de Auster estableció con otros poetas estadounidenses y europeos.

Paul Auster y la traducción: El comienzo de la vida de Auster como escritor también está marcado por su trabajo como traductor. Aunque primero fue una profesión, la traducción se convirtió luego en una tarea importante para la formación de Auster como novelista. La traducción abrió un diálogo intertextual en la obra de Auster que lo hizo

partícipe de trabajos teóricos que condicionarán su particular posmodernidad austeriana. En *El cuaderno rojo* explicaba que a través de la traducción “aprendes a sentirte más cómodo contigo mismo en el acto de escribir [...] Te sometes a la obra de otro -alguien que es mejor escritor que tú- y empiezas a leer con más profundidad e inteligencia que nunca” (102). Este monográfico acoge artículos que estudian la importancia del papel de Auster como traductor, y cómo la traducción influyó en su obra.

La posmodernidad y la intertextualidad de Paul Auster: La ficción de Paul Auster cita y menciona abiertamente obras de otros/as escritores/as como forma de homenajear a autores/as y textos que Auster consideraba fundamentales para su carrera literaria. Así, por un lado, sus novelas muestran una intertextualidad explícita que constituye la famosa técnica *mise-en-abyme* austeriana y, por otro, sus novelas esconden una intertextualidad implícita en los fundamentos de su espacio literario. Es aquí donde emergen todas las influencias que condicionaron su papel de poeta y traductor para dar forma a una particular posmodernidad austeriana. Aceptamos artículos que analicen la intertextualidad explícita e implícita en la obra de Auster a partir de diferentes autores/as y tradiciones literarias. Asimismo, serán bienvenidos aquellos artículos que aborden la influencia que Auster tuvo para otros/as escritores/as, especialmente en países de habla no inglesa, y el diálogo literario y cultural establecido con algunos de sus amigos como Salman Rushdie, J.M. Coetzee o Don DeLillo.

Paul Auster y el cine: El cine siempre ha ocupado un lugar central en la vida y la carrera de Auster. No fue hasta 1995 cuando tuvo la oportunidad de escribir su primer guión, *Smoke*, y dirigir su primera película *Blue in the Face* (1995). Éste fue sólo el comienzo de una carrera como cineasta que añadió dos películas más a la lista, *Lulu on the Bridge* (1998) y *La vida interior de Martin Frost* (2007). Sin embargo, el cine también ha estado presente en la ficción de Auster. Las películas forman parte de las tramas de novelas como *La trilogía de Nueva York*, *La música del azar*, *Mr. Vértigo* o *El libro de las ilusiones*. Este monográfico acogerá artículos que analicen el cine de Auster y la influencia de los estudios cinematográficos en su obra.

Los artículos podrán estar escritos en inglés o en español.

Los artículos deben seguir las directrices de la revista y deben enviarse a través de la página web de la revista.

Fecha límite para la recepción de originales: 15 de julio de 2025.